



Replaces / Reemplaza / Remplace S1A59256, Rev. 02, 09/2015

Direct-Mounted Rotary Handle for PowerPact™ L-Frame and TeSys™ GV6 Circuit Breakers

Palanca giratoria de montaje directo para interruptores automáticos PowerPact™ con marcos L y TeSys GV6

Poignée tournante à montage direct pour disjoncteurs PowerPact^{MC} à châssis L et TeSys^{MC} GV6

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

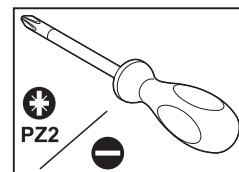
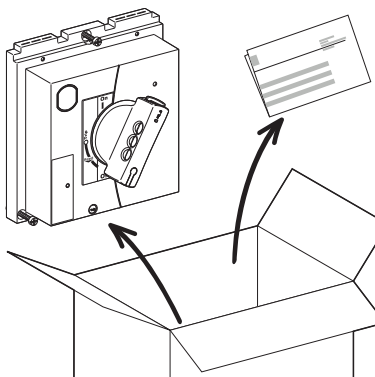
Required for Installation

Necesarios para la instalación

Requis pour l'installation

Part Numbers / Números de pieza / Numéros de pièce

Handle / Palanca / Manette	Color / Couleur	Factory-Installed Suffix / Sufijo del kit instalado en la fábrica / Suffixe du kit installé à l'usine	Field-Installable Kit / Kit para instalarse en campo / Kit à installer sur place
Standard / Estándar / Standard	Black / Negro / Noir	RD10	S32597
Red Handle / Palanca roja / Manette rouge	Red / Rojo / Rouge	RD20	S32599



Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar este equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez toutes les alimentations à cet appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Installation

Padlocking ON Option

As shipped, the rotary handle can be padlocked in OFF position only. If padlocking ON is required, modify the rotary handle to allow padlocking ON.

1. Move rotary handle to OFF position, then remove handle (Figure 1, a–c).
2. Remove ON position cover (d).
3. Replace handle (e–f).

Instalación

Opción de bloqueo con candado en posición ON

De manera estándar la palanca giratoria puede ser bloqueada con candados en la posición de abierto (O/OFF) solamente. Si es necesario bloquear la palanca giratoria con candados en la posición de cerrado (I/ON), tendrá que modificarla.

1. Mueva la palanca giratoria a la posición de abierto (O/OFF), luego desmóntela (figura 1, a–c).
2. Desmonte la cubierta (d).
3. Vuelva a colocar la palanca (e–f).

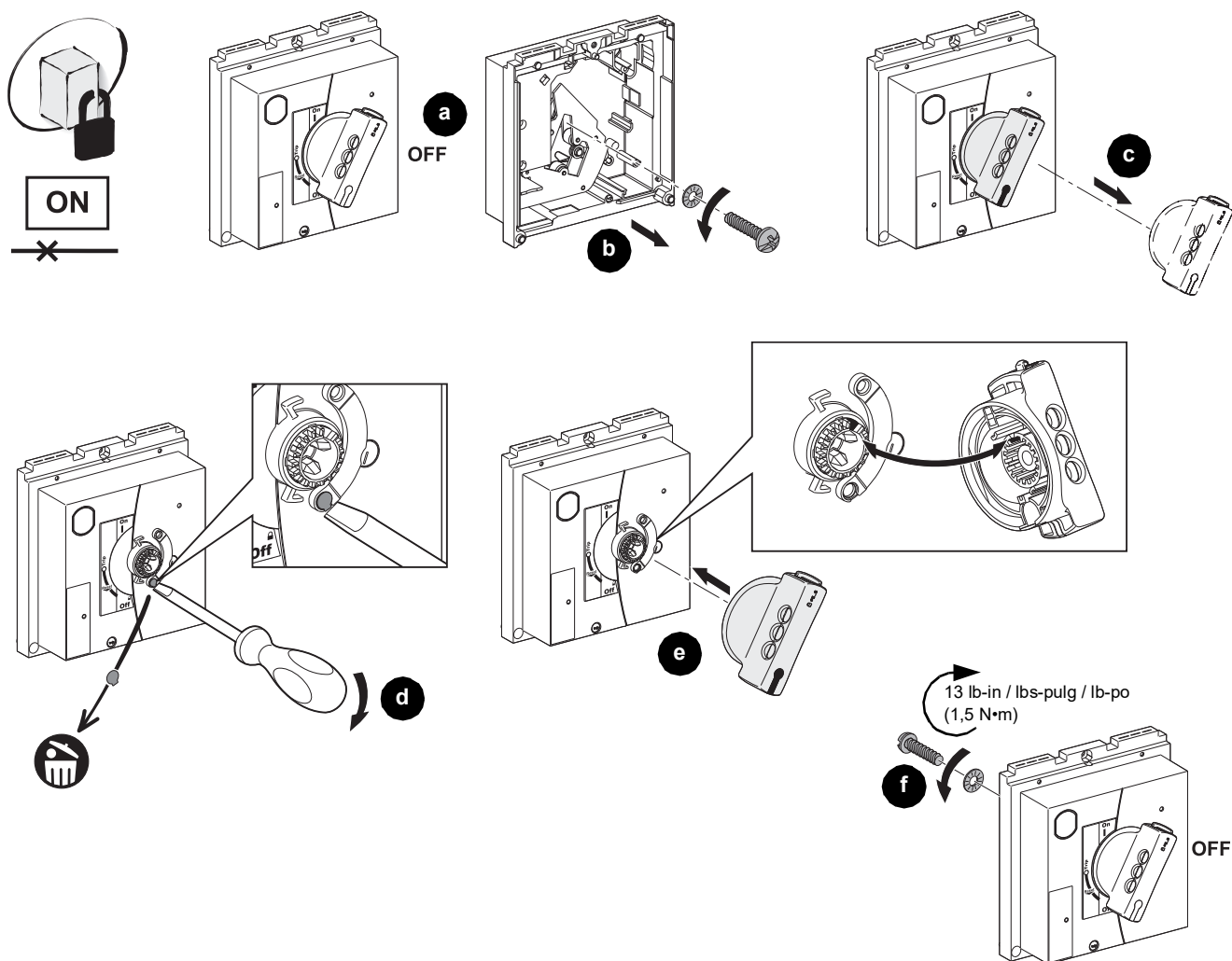
Installation

Option de cadenassage en position de marche (ON)

Comme expédiée, la manette rotative peut être cadenassée en position d'arrêt (OFF) uniquement. Si un cadenassage en position de marche (ON) est requis, modifier la manette rotative pour permettre le cadenassage en position de marche (ON).

1. Placer la manette rotative en position d'arrêt (OFF), puis retirer la manette (figure 1, a–c).
2. Retirer le couvercle (d).
3. Remettre en place la manette (e–f).

Figure / Figura / Figure 1 :



Install Rotary Handle

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.
3. Remove handle extension (Figure 2, a), if installed.
4. Remove access cover (b). Destroy access cover before discarding.
5. Remove labels from side pocket (c).
6. Attach labels to rotary handle (d).
7. Attach rotary handle accessory cover (e) to circuit breaker using three screws, provided.

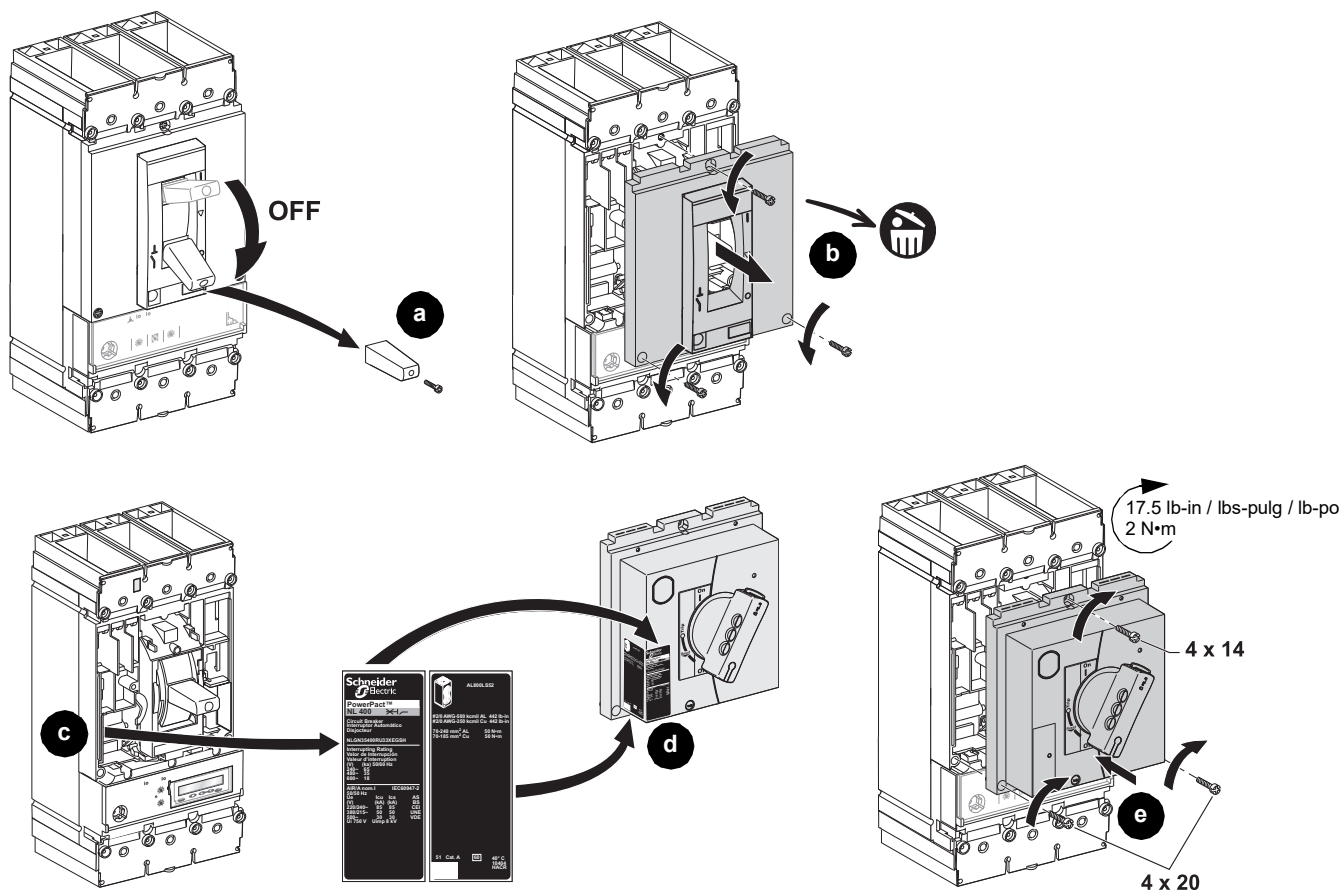
Instalación de la palanca giratoria

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Desconecte el interruptor automático.
3. Desmonte la extensión de la palanca (figura 2, a), si está instalada.
4. Desmonte la cubierta de acceso (b). Destruya la cubierta de acceso antes de desecharla.
5. Retire las etiquetas de la funda lateral (c).
6. Adhiera las etiquetas a la palanca giratoria (d).
7. Instale la cubierta de accesorios (e) de la palanca giratoria en el interruptor automático usando 3 tornillos, incluidos.

Installation de la manette rotative

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.
3. Retirer le prolongateur de la manette (figure 2, a), s'il est installé.
4. Retirer le couvercle d'accès (b). Détruire le couvercle d'accès avant de le jeter.
5. Retirer les étiquettes de la poche latérale (c).
6. Fixer les étiquettes à la manette rotative (d).
7. Fixer le couvercle des accessoires (e) de la manette rotative au disjoncteur à l'aide des 3 vis fournies.

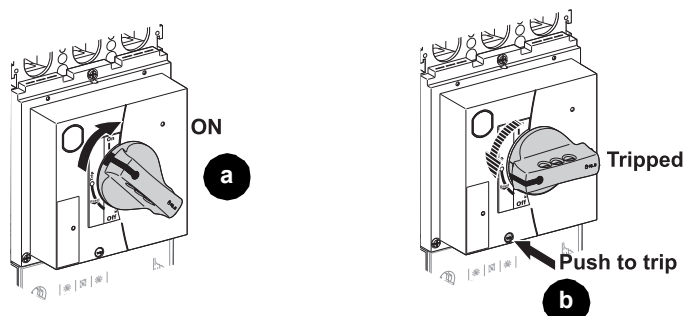
Figure / Figure / Figure 2 :



Operation

Test rotary handle operation
 (Figure 3, a–c).

Figure / Figura / Figure 3 :



Press Push-to-trip button to trip circuit breaker. /
 Presione el botón de disparo para disparar el interruptor automático. /
 Appuyer sur le bouton pousser-pour-déclencher pour déclencher le disjoncteur.

Reset circuit breaker by turning handle to OFF position. /
 Restablezca el interruptor automático girando la palanca a la posición de
 abierto (OFF). /
 Réarmer le disjoncteur en tournant la manette à la position d'arrêt (OFF).

Door Interlock Features

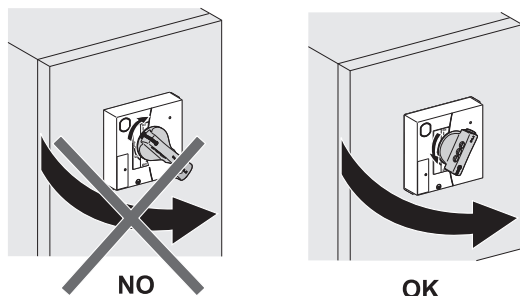
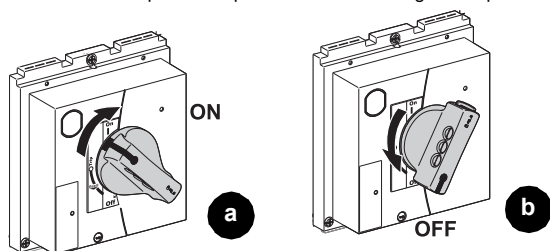
Door Interlock

Door will not open unless the circuit
 breaker is in the OFF position
 (Figure 5, a).

1. Move rotary handle to the OFF
 position (b).
2. Loosen screw S1 (c).

Figure / Figura / Figure 4 :

Door Interlock / Bloqueo de la puerta / Interverrouillage de la porte



Función de bloqueo de la puerta

Bloqueo de la puerta

La puerta no abrirá a no ser que el
 interruptor automático esté en la posición
 de abierto "O/OFF" (figura 5, a).

1. Mueva la palanca giratoria a la
 posición de abierto "O/OFF" (b).
2. Afloje el tornillo S1 (c).

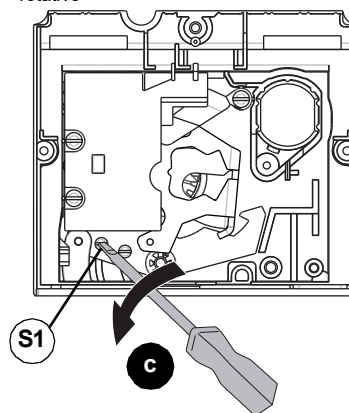
Caractéristiques de l'interverrouillage de la porte

Interverrouillage de la porte

La porte ne s'ouvrira pas tant que le
 disjoncteur ne sera pas mis en position
 d'arrêt (O/OFF) (figure 5, a).

1. Mettre la manette rotative en position
 d'arrêt (O/OFF) (b).
2. Desserrer la vis S1 (c).

Inside Rotary Handle / Dentro de la
 palanca giratoria / Intérieur de la manette
 rotative



Open Door Interlock

Door will not open unless the circuit breaker is in the OFF position (Figure 5, a) and circuit breaker cannot be turned ON while the door is open (d).

1. Move rotary handle to the OFF position (b).
2. Loosen screw S1 (c) and S2 (e).

Bloqueo de puerta abierta

La puerta no abrirá a no ser que el interruptor automático esté en la posición de abierto "O/OFF" (figura 5, a) y el interruptor automático no podrá cerrarse "I/ON" mientras la puerta está abierta (d).

1. Mueva la palanca giratoria a la posición de abierto "O/OFF" (b).
2. Afloje el tornillo S1 (c) y S2 (e).

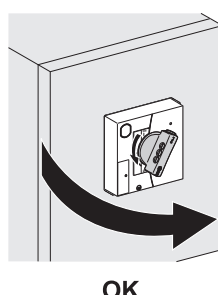
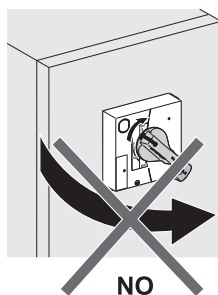
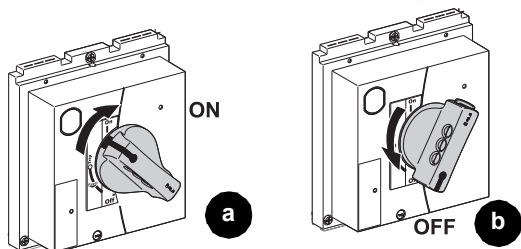
Interverrouillage de la porte ouverte

La porte ne s'ouvrira pas tant que le disjoncteur ne sera pas mis en position d'arrêt (O/OFF) (figure 5, a) et le disjoncteur ne peut pas être mis en position de marche (I/ON) quand la porte est ouverte (d).

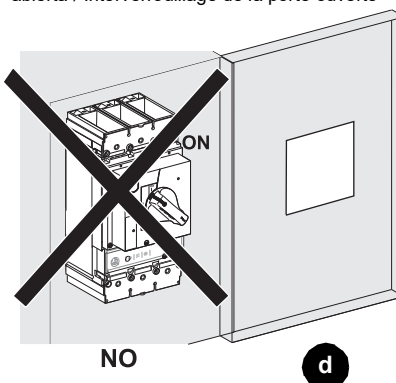
1. Mettre la manette rotative en position d'arrêt (O/OFF) (b).
2. Desserrer les vis S1 (c) et S2 (e).

Figure / Figura / Figure 5 :

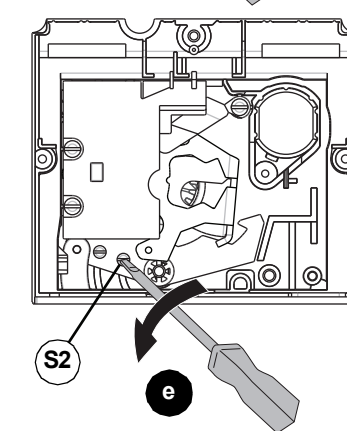
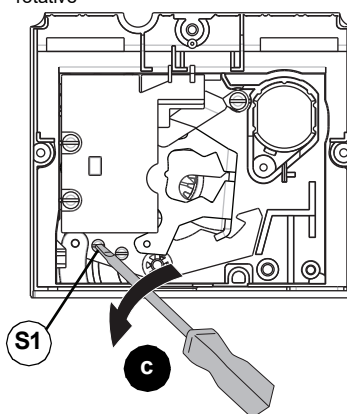
Door Interlock / Bloqueo de la puerta / Interverrouillage de la porte



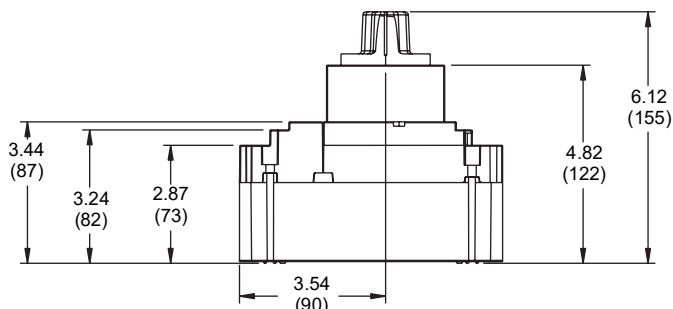
Open Door Interlock / Bloqueo de la puerta abierta / Interverrouillage de la porte ouverte



Inside Rotary Handle / Dentro de la palanca giratoria / Intérieur de la manette rotative

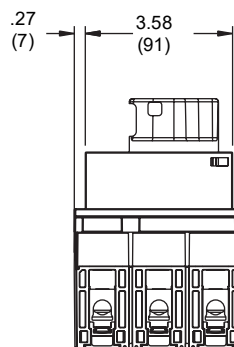


Dimensions



Dimensiones

Dimensions



Dimensions / Dimensiones / Dimensions : in. (mm)

Padlock Provision Installation-Locking Off

Instalación del receptáculo para el candado-bloqueo en posición OFF

Installation de l'option de cadenassage-Verrouillage en position d'arrêt (Off)

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesión serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

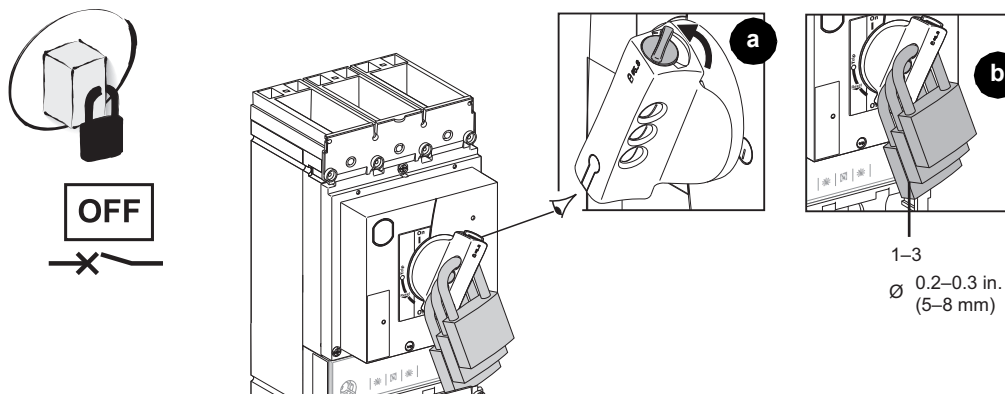
Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Move rotary handle to OFF position.
2. Rotate actuator to lock position (Figure 6, a).
3. Install one to three padlocks (b).

1. Mueva la palanca giratoria a la posición de abierto (O/OFF).
2. Gire el accionador a la posición de bloqueo (figura 6, a).
3. Instale de uno a tres candados (b).

1. Mettre la manette rotative en position d'arrêt (O).
2. Tourner l'actionneur en position de verrouillage (figure 6, a)
3. Installer d'un à trois cadenas (b).

Figure / Figura / Figure 6 :



Padlock Provision Installation-Locking ON

To padlock in ON position, rotary handle must have been modified prior to installation on circuit breaker (see page 2).

NOTE: If circuit breaker is locked on, padlock will not prevent circuit breaker from opening if tripped by overcurrent conditions.

1. Move rotary handle to ON position.
2. Rotate actuator to lock position (Figure 7, a).
3. Install one to three padlocks (b).

Instalación del receptáculo para el candado—bloqueo en posición ON

Para bloquear con candado la palanca giratoria en la posición de cerrado (I/ON), ésta debe haber sido modificada antes de instalarla en el interruptor automático (consulte la página 2).

NOTA: Si el interruptor automático está bloqueado en posición de cerrado (I/ON), el candado no impedirá que el interruptor automático se abra si se dispara debido a sobrecorriente.

1. Mueva la palanca giratoria a la posición de cerrado (ON).
2. Gire el accionador a la posición de bloqueo (figura 7, a).
3. Instale de uno a tres candados (b).

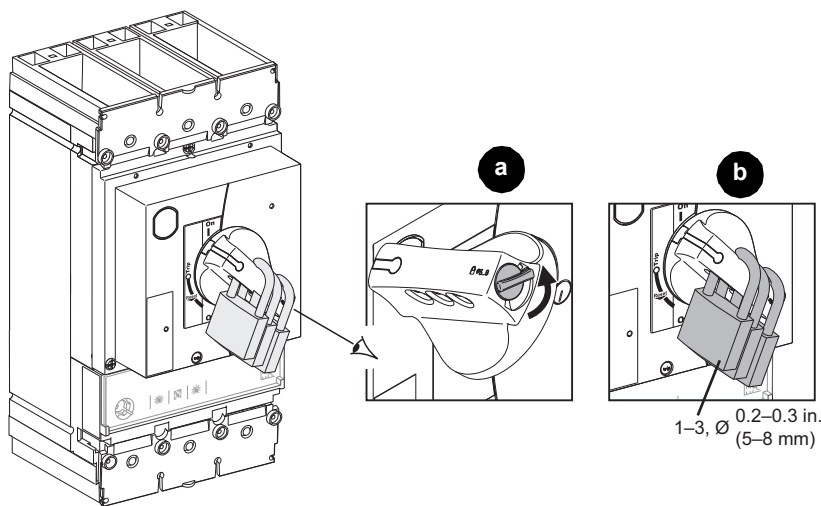
Installation de l'option de cadenassage—Verrouillage en position de marche (ON)

Pour cadenasser en position de marche (ON), la manette rotative doit être modifiée avant l'installation sur le disjoncteur (voir page 2).

REMARQUE : Si le disjoncteur est verrouillé en position de marche (ON), le cadenas n'empêchera pas le disjoncteur de s'ouvrir s'il est déclenché par des conditions de surintensité.

1. Mettre la manette rotative en position de marche (I).
2. Tourner l'actionneur en position de verrouillage (figure 7, a)
3. Installer d'un à trois cadenas (b).

Figure / Figura / Figure 7 :



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric, Square D, PowerPact and TeSys are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric, Square D, PowerPact y TeSys son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric, Square D, PowerPact et TeSys sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.schneider-electric.ca